

# Coup d'oeil CARAQUET

Bulletin  
d'information  
des citoyens  
de Caraquet

Vol. 5

DÉCEMBRE 2000 • JANVIER • FÉVRIER 2001

numéro 4



## Sommaire

### *Ville de Caraquet*

Message de votre conseil  
municipal

Le Théâtre populaire d'Acadie

Colisée Léopold-Foulem

La Maison des jeunes de Caraquet

Bibliothèque publique

### *Centre-ville Caraquet*

Le Carrefour enchanté

Décorations de Noël

Arbre du partage

Sauvegarde du patrimoine

Place de la gare

Caraquet Show & Shine  
voitures antiques

### *Chambre de commerce*

Viens dans ma chambre...  
de commerce

Hommage aux employé(e)s :  
un franc succès

Votre chambre vous informe

Nomination

Ouverture du bureau de poste

Magasinage de Noël

Quoi de neuf à Caraquet?

*Ce bulletin est une  
collaboration de la Ville  
de Caraquet, la Chambre  
de commerce et  
Centre-ville Caraquet.*

*Quatre parutions  
annuelles sont prévues.  
Les messages d'ordre  
communautaire doivent  
être adressés à chacun  
des partenaires.*



*Du 2 décembre 2000  
au 1er janvier 2001*

En collaboration avec la Ville de  
Caraquet, Centre-ville Caraquet  
et la Chambre de commerce de  
Caraquet

*Des activités pour  
toute la famille*



Ville de  
**CARAQUET**  
Capitale de l'Acadie

## Vision

La Ville de Caraquet est une communauté accueillante où règne une qualité de vie exceptionnelle. L'esprit d'entreprise et le dynamisme culturel de la communauté favorisent l'éclosion d'une économie prospère et attrayante pour les investisseurs et la jeunesse. Reconnue comme « Capital de l'Acadie », la municipalité est une destination touristique recherchée pour son cachet acadien et maritime.

## Les citoyens

La Ville de Caraquet est dirigée par un Conseil de 9 membres élus lors d'élection municipale qui a lieu tous les trois ans. Les membres du Conseil municipal sont :

Maire : *Roberta Dugas*

### Quartier #1

*Florence Dugas  
Romain Robichaud*

### Quartier #2

*Yves Roy  
Aldrice Comeau*

### Quartier #3

*Jean Mourant  
Maurice Mourant*

### Quartier #4

*Raoul Haché  
Jacques Ph. Lanteigne*

## Population

4 653 citoyens, citoyennes

## Réunion

La réunion mensuelle a lieu le troisième lundi de chaque mois à l'exception des mois de juillet et août.

## Ville de Caraquet

C.P. 5695  
Caraquet (N.-B.)  
E1W 1B7

Tél. : (506) 726-2727

Fax : (506) 726-2660

[www.ville.caraquet.nb.ca](http://www.ville.caraquet.nb.ca)  
[caraquet@nbnet.nb.ca](mailto:caraquet@nbnet.nb.ca)

# Ville de Caraquet



Ce mois de décembre est la meilleure occasion de faire un bilan de l'année qui s'achève et de jeter un regard optimiste sur celle qui s'en vient.

Lorsque nous passons en revue les projets qui ont été réalisés au cours de l'année qui se termine et examinons les dossiers qui sont en cours, il est évident que votre conseil et le personnel municipal ont été très actifs dans plusieurs domaines.

Sur le plan du développement économique de notre ville, le conseil municipal continue de mettre beaucoup d'efforts afin de créer des emplois pour ses citoyens et citoyennes. Nous avons accordé notre appui au développement de notre parc industriel en y investissant des sommes pour continuer d'aménager le territoire en vue de l'installation de nouvelles usines. Des projets sont en cours et nous souhaitons voir leur réalisation dans les prochains mois.

L'ancienne usine de textile « Les Industries Wink Ltée » a été rachetée par des investisseurs étrangers. Le personnel de la municipalité et le conseil ont travaillé très fort pour que les équipements puissent y demeurer et ainsi assurer du travail à des centaines de personnes de la région. Nos efforts ont porté fruit puisque l'usine Médina Mills a commencé son exploitation et les dirigeants ont de nombreux projets de développement.

Le président de l'administration portuaire, Aldrice Comeau, nous informe que la construction de la phase I du quai Young est terminée à l'exception de l'asphaltage qui sera fait au printemps qui vient. Le coût total de ce projet se chiffre à un peu plus de 1 million de dollars. De plus, il nous assure qu'une entente formelle a été signée avec le gouvernement fédéral pour l'obtention de sommes additionnelles de 2 millions de dollars pour les années 2001 et 2002. Le président est confiant que d'autres travaux majeurs devraient commencer en septembre prochain sur l'entrée principale de notre quai.

Toujours sur le plan du développement économique, des travaux sont en cours à l'ancienne école La Nacelle afin de rendre le bâtiment accessible à tous et conforme aux normes de

sécurité actuelles. Le projet d'y aménager, une salle de spectacle à géométrie variable, des bureaux administratifs pour les organismes de notre communauté culturelle, une salle communautaire confortable et d'autres services, progresse rondement. Déjà, le Théâtre populaire d'Acadie, la société culturelle Centr'art, le Festival des arts visuels en Atlantique, le Festival régional de Musique de Caraquet et le Conservatoire de Musique de l'Acadie ont aménagé leurs bureaux dans le centre. Le Festival acadien devrait en faire autant sous peu. Ainsi, la plus grande partie de notre communauté culturelle sera regroupée à nouveau, comme c'était le cas à l'époque du Vieux couvent.

Déjà le bâtiment La Nacelle accueille certains organismes culturels mais également des salles de classes de Athens – Institut de Memramcook, les bureaux du Centre de bénévolat de la Péninsule acadienne et d'autres organismes. On y tient trois bingos par semaine. Le conseil désire féliciter le conseil d'administration de l'édifice et son président, Clarence LeBreton, d'avoir contribué, avec le soutien de la municipalité, à donner une nouvelle vie à ce bâtiment situé en plein cœur de notre ville.

Dans le domaine des sports et loisirs, la Ville a reconnu les talents de Marc Duguay, ce jeune homme de Caraquet qui fréquente l'Université Laval à Québec et qui a aidé son équipe à remporter le Championnat Canadien inter-universitaire de baseball. Une réception a été donnée en son honneur et le conseil désire une fois encore le féliciter et le citer en exemple pour la jeunesse de Caraquet. La détermination conjuguée avec du talent peut donner de bien beaux résultats.

Le temps froid qui approche apporte avec lui un certain lot de désagréments mais aussi les grands plaisirs de l'hiver. Comme vous le savez, le chalet de notre Centre plein air a été rasé par les flammes. Toutefois, sa reconstruction va bon train et tout indique qu'un nouveau chalet sera prêt lorsqu'il y aura suffisamment de neige pour skier. Nous pourrons compter sur un plus grand chalet, bien construit et avec de meilleurs services. Nous félicitons le Club plein air pour son initiative et les assurons de notre appui. Les activités d'hiver seront de retour. Bientôt, nous pourrons skier, patiner ou pratiquer la raquette. On s'y donne rendez-vous.

Encore cette année, le public pourra se rencontrer sur le site du Carrefour enchanté au cours de la période des Fêtes. Centre-ville Caraquet, avec la collaboration de la Ville de Caraquet, fera renaître cette activité qui avait connu beaucoup de succès

l'an dernier. Décor féerique et animation sont au programme sur le site du Carrefour de la mer durant les Fêtes. Les jeunes et les moins jeunes y trouveront des activités intéressantes.

En terminant, permettez-nous de vous remercier, individus, organismes sans buts lucratifs ou entreprises privées qui ont organisé des activités de collecte de fonds ou qui ont fait des contributions à la campagne de l'Arbre de l'Espoir. Cette campagne annuelle vient en aide au Centre d'oncologie Dr Léon Richard et à l'Auberge Mgr Henri Cormier, de Moncton. Depuis son ouverture officielle en 1993, le personnel du Centre d'oncologie a traité plus de 6 000 patient(e)s dont bon nombre de notre région. Il est, à notre avis,

important de contribuer généreusement à cette campagne de financement de la Fondation de l'Hôpital Dr George-L.-Dumont et vous avez été nombreux à le faire encore cette année. Les patient(e)s et leurs familles apprécient votre appui!

L'année qui débute sera très remplie et amènera votre conseil et le personnel de la municipalité à travailler à la création d'emplois avec une énergie toujours renouvelée. De grands défis nous attendent et nous sommes toujours prêts à les relever. Nous verrons aussi à consolider nos acquis. Le conseil municipal va continuer à apporter son appui et sa collaboration aux divers organismes bénévoles et à être un partenaire disponible et efficace.

Nous profitons de l'occasion pour transmettre toute notre appréciation et nos remerciements à tous les employé(e)s de la municipalité. Nous exprimons ces mêmes sentiments aux nombreux bénévoles qui contribuent d'une façon inestimable au dynamisme de la communauté. Un merci particulier aux citoyens et citoyennes de Caraquet qui nous ont fait confiance et qui nous ont appuyés au cours de l'année qui se termine.

Nous vous souhaitons à toutes et à tous un jour de Noël rempli de bonheur et de paix entouré de votre famille et de vos amis. Que la nouvelle année vous permette de voir la réalisation de vos rêves les plus chers.

*Votre conseil municipal*

## THÉÂTRE POPULAIRE D'ACADIE

### SPECTACLE FAMILIAL

*Mentire*, une comédie pour toute la famille en tournée dans les Provinces maritimes du 18 février au 4 mars 2001. Une pièce qui a remporté la faveur du public et de la critique en Ontario, en Acadie et au Québec où il tenait l'affiche récemment au Festival Juste pour rire de Montréal à l'été 2000.

*Mentire*, un joyeux concentré d'espiègleries et de manigances, mettant en scène Esther Beauchemin, Ginette Chevalier, Luc LeBlanc, Luc Thériault et Yves Turbide. Texte de Louis-Dominique Lavigne et de Robert Bellefeuille, ce spectacle masqué inspiré de la *commedia dell'arte* est une création du Théâtre de la Vieille 17 et du Théâtre populaire d'Acadie en coproduction le Théâtre français du Centre national des Arts, le festival Les Coups de Théâtre et le Théâtre du Frêne.

## ACTIVITÉ BÉNÉFICE

Dans le cadre de sa campagne annuelle de financement, le Théâtre populaire d'Acadie vous convie à une soirée bénéfique à Caraquet le 10 février 2001. Lieu et programmation à confirmer.

Renseignements : Yves Blanchard  
Tél.: 727-0937

## COLISÉE LÉOPOLD-FOULEM

Cédule des parties à domicile avec les Acadiens de la P.L.M.

05 décembre 2000	A4V	VS	PLM
19 décembre 2000	EME	VS	PLM
02 janvier 2001	JMH	VS	PLM
09 janvier 2001	BHS	VS	PLM
13 janvier 2001	ESN	VS	PLM
16 janvier 2001	A4V	VS	PLM
30 janvier 2001	ESN	VS	PLM
06 février 2001	MVHS	VS	PLM
13 février 2001	EME	VS	PLM

## LA MAISON DES JEUNES DE CARAQUET

La Maison des jeunes continue ses activités, une centaine de jeunes se sont déjà inscrits cette année. Nous planifions différentes activités pour l'hiver : sorties, ligues d'improvisation, sport, etc...

Nous tenons à remercier tous ceux et celles qui nous ont soutenus dans le concours VOYAGES DE RÊVES 2000-2001. Deux tirages ont eu lieu dans le cadre de ce concours, le premier voyage a été gagné par monsieur Daniel Losier et le deuxième par monsieur Serge Cormier. Tous les tirages ont lieu le premier de chaque mois à l'hôtel de ville de Caraquet à 17h15 (à l'exception du tirage de janvier qui aura lieu le 2).

Merci de votre soutien!

## BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE MGR-PAQUET et Centre d'accès communautaire

*Voici les activités de la bibliothèque et du centre d'accès communautaire de Caraquet.*

**Le Centre d'accès de Caraquet met en vente du 4 décembre 2000 au 8 janvier 2001 un rallye-jeux/recherche au coût de 10 \$.**

**Ce rallye est pour les jeunes de 6 à 15 ans mais les parents peuvent les aider.**

**Faites cette activité en famille pour le temps des Fêtes**

**Ne pas oublier que le C.A.C. offre des cours reliés à l'ordinateur toute l'année**

**Pour information : 726-2697**

*Voici les heures d'ouverture de la bibliothèque et du centre d'accès.*

**Lundi 10 h - 12 h / 13 h - 17 h 30**  
**Mardi 13 h - 17 h / 18 h - 21 h**  
**Mercredi 10 h - 12 h / 13 h - 17 h 30**  
**Judi 13 h - 17 h / 18 h - 21 h**  
**Vendredi 10 h - 12 h / 13 h - 17 h 30**

**Téléphone : 726-2681**  
**Télécopieur : 726-2685**  
**C.A.C. : 726-2697**



# Centre-ville Caraquet

**Vision**  
" Faire du centre-ville de Caraquet un milieu de vie et un centre multi-fonctionnel prospère, attrayant, confortable, sécuritaire et répondant aux besoins des résidents, des travailleurs qui y viennent tous les jours et des touristes."

## Conseil d'administration

La Corporation est dirigée par un Conseil d'administration dont les membres sont :

Claudette Gingras, présidente

Roland Friolet, vice-président

Pierre Saint-Cyr, secrétaire

Normand Mourant, trésorier

Jacques Dugas

Roberta Dugas

Danielle Normandeau

Jean-Yves Thériault

**Adresse :**  
25-49 boul. Saint-Pierre Ouest

Caraquet (N.-B.)

E1W 1B8

Tél.: (506) 727-2931

Télec.: (506) 727-3191

## LE CARREFOUR ENCHANTÉ

Le Carrefour enchanté de cette fin d'année 2000 se veut avant tout un lieu d'activités familiales où il est fait bon s'imprégner de l'ambiance chaleureuse du temps des fêtes. Pendant tout le mois de décembre le site du Carrefour de la mer se verra décoré de plus de 50 arbres de Noël, dont un de plus de 30 pieds de hauteur, et de magnifiques arches de Noël, le tout illuminé à partir du 2 décembre. Les bâtiments annexes du Carrefour de la mer seront également décorés en conséquence et serviront aux diverses activités prévues pour les fins de semaines. Que ce soit pour une promenade à pied dans un décor enchanteur avec musique d'ambiance ou pour amuser les petits et les grands, le Carrefour enchanté vous attend.

Noël étant une fête de partage nous avons voulu inclure au Carrefour enchanté de l'an 2000, un volet partage. Nous invitons donc les parents à sensibiliser les enfants à la cause des moins bien nantis. Pour ce faire nous avons dressé un arbre du partage où les enfants pourront apporter un petit cadeau (non emballé) pour un autre enfant, moins favorisé. Ces cadeaux seront remis avec les boîtes de provisions offertes par le comité paroissial. Vous pouvez également y

apporter vos tirelires et nous les convertirons en cadeaux pour l'arbre du partage. Nous comptons sur votre générosité pour que ce Noël de l'an 2000 en soit un de joie et d'exubérance pour tous les enfants.

Il ne faut surtout pas manquer l'arrivée, par bateau, du vrai Père Noël; directement du pôle nord au quai de Caraquet. Au Carrefour enchanté, au grand plaisir des tout-petits, il leur distribuera de petites surprises.

Des activités pour les jeunes et les moins jeunes auront lieu les fins de semaine au Carrefour enchanté et nous espérons vous y rencontrer. Au calendrier; Fripouillette, des ateliers de décoration, du bricolage, du coloriage, des contes de Noël, des jeux pour toute la famille, des concours, et de la musique de Noël en tout temps. Si la température le permet des activités extérieures et des feux de joie pourront être ajoutés à la programmation.

Un programme détaillé des activités est joint en encart au présent Coup d'oeil. Gardez-le à la portée de la main. Pour toute information supplémentaire vous pouvez téléphoner au 727-2931.



## Décorations de Noël

Dans le cadre des festivités entourant le Carrefour enchanté, nous invitons les gens à décorer leur demeure de lumières et de guirlandes de Noël pendant tout le mois de décembre. Nous incitons spécialement les commerçants à se surpasser pour ce Noël de l'an 2000 et à parer leurs vitrines de décors enchanteurs et féériques pour le plaisir des petits et des grands. Laissons-nous gagner par la magie de Noël et illuminons notre ville de milliers de lumières et de milliers de sourires.

## Arbre du partage

Nous invitons toute la population à contribuer généreusement à la collecte de cadeaux de l'arbre du partage. Noël est avant tout une fête pour les enfants, de quelque milieu qu'ils soient. Tous vos petits cadeaux seront très appréciés. Si vous ne pouvez les apporter au Carrefour enchanté, vous pouvez les déposer au bureau de la Chambre de commerce (727-2931).



## Sauvegarde du patrimoine

Le comité de Sauvegarde du patrimoine se réjouit des efforts déployés par nos citoyens pour la conservation de notre héritage architectural. Plusieurs beaux exemples de cette participation collective nous séduisent en circulant sur notre rue principale. Parmi les plus récentes restaurations, citons, Daika Import Export Co. Ltd au 114, boulevard Saint-Pierre Ouest et C.M. Mailhot (1977) Ltée au 171, boulevard Saint-Pierre Ouest.



*Ci-dessus : Daika Import Export Co. Ltd avant et après les rénovations.*

*À gauche : C.M. Mailhot*

## Caraquet Show & Shine voitures antiques

La première édition du «Caraquet Show & Shine, voitures antiques», qui s'est tenue du 15 au 17 septembre 2000 a attiré plus de 1300 personnes. Le comité organisateur formé de Normand Thériault, Michel Boucher, Jean-Paul Cormier, plus que satisfait de cette participation, planifie déjà l'événement de l'an prochain pour les 14, 15 et 16 septembre 2001, avec de nouvelles activités au calendrier. Les membres de ce comité organisateur remercient les commerçants qui les

ont supportés dans cette nouvelle entreprise qui tend à prolonger la période d'activités estivales.

La Lincoln 1955, propriété de Herb Underhill de Miramichi s'est méritée le prix du maire alors que le prix du public est allé à la Dodge Polara 1960 appartenant à Jean-Yves Chouinard de Tracadie-Sheila. Une bourse d'étude d'un montant de \$ 300, provenant d'une partie des frais d'inscription des participants, fut tirée au hasard et octroyée à Mathieu Robichaud de Caraquet, étudiant au Collège communautaire.



*« Le prix du public » est allé à M. Jean-Yves Chouinard de Tracadie-Sheila.*

## Place de la gare



Place de la gare, déjà aménagée à l'intersection de la piste cyclable et du boulevard Saint-Pierre, face à Vidéo Poirier, est une agréable halte pour piétons et cyclistes. On y a tout récemment installé un panneau décrivant l'histoire de la gare de Caraquet, avec plusieurs photos anciennes à l'appui. Un tel projet cadre bien avec les objectifs du comité de Sauvegarde du patrimoine et tend à nous remémorer quelques bribes de notre histoire.



*La Lincoln 1955 de M. Herb Underhill s'est méritée « le prix du maire ».*



*Mathieu Robichaud s'est mérité une bourse d'études remise par M. Jean-Paul Cormier et M. Normand E. Thériault.*



# Chambre de commerce de Caraquet

## VIENS DANS MA CHAMBRE... DE COMMERCE

### Mission

La Chambre de commerce de Caraquet a comme objectif principal de promouvoir le développement économique de la ville. Elle se doit de défendre les intérêts de ses membres tout en travaillant de concert avec les autorités civiques pour assurer le développement intégral de la communauté.

### Conseil d'administration

Brian Paquette, président

Kathleen Albert Godin,  
vice-présidente

Denise Dumaesq, secrétaire

Jean Thibodeau, trésorier

Lynn Albert

Paul Marcel Albert

Muriel Comeau

Claudette Gingras

Hans Sontag

Lucien Sonier

Normand E. Thériault

### Adresse :

25-48 boul. Saint-Pierre Ouest

Caraquet (N.-B.)

E1W 1B8

Tél.: (506) 727-2931

Télec.: (506) 727-3191

La campagne de recrutement 2001 bat son plein à la Chambre de commerce. Nous avons besoin de l'appui de la communauté d'affaires et de la population afin de poursuivre les plans d'action déjà entrepris. Nous nous sommes engagés à mener à terme plusieurs dossiers considérés prioritaires à la Chambre; en voici quelques-uns :

- Raffermer et consolider la structure d'accueil pour les nouveaux investisseurs et offrir une orientation technique et du soutien aux entreprises existantes
- Améliorer la qualité des services à la clientèle et sensibiliser la communauté à la consommation locale
- Création d'un site Web permettant une visibilité accrue de la Chambre, et du même coup de nos membres, sur internet
- Agrandir le territoire actuel de la Chambre afin d'établir des partenariats d'affaires avec les régions avoisinantes

- Offrir régulièrement des ateliers de formation et organiser des causeries pour nos membres

Nous offrons également à nos membres de nombreux avantages; à titre d'exemples, la possibilité d'adhérer au plan d'assurance collectif de la Chambre de commerce du Canada, un taux d'escompte sur frais d'administration de la carte Mastercard, service de transmission de messages sur réseau de télécopieurs et bien d'autres encore.

Bien que les membres du conseil d'administration aient tenté de rejoindre tous les anciens membres, ou nouveaux commerçants, nous invitons toute personne désireuse de se joindre à notre organisme à nous rejoindre au 727-2931. Il nous fera plaisir de vous informer davantage.

Il est à noter que tout citoyen peut également joindre la Chambre de commerce à titre de membre individuel, à un tarif spécial.

Rappelez-vous qu'ensemble on est plus fort!

## Hommage aux employé(e)s : un franc succès



Le 21 octobre dernier avait lieu au Carrefour de la mer, la soirée Hommage aux employé(e)s. La participation, autant des employeurs que des employé(e)s, y a été remarquable. Plus de 500 personnes se sont amusées à cette soirée et de nombreux prix y ont été distribués. La Chambre de commerce a remis des certificats de mérite à plus de 60 employé(e)s reconnu(e)s de l'année. Félicitations à ces employé(e)s méritants mais également à tous ceux et celles qui sans avoir été nommé(e)s contribuent

grandement au succès des entreprises de leur employeur. La Chambre de commerce désire remercier tous ceux et celles qui, de près ou de loin, ont su contribuer à la réussite de cette soirée.



*1ère photo : M. Paul Haché s'est mérité le prix « Gros lot bon boulot » remis par la vice-présidente de la Chambre de commerce, Kathleen Albert Godin.*

*2e photo : L'équipe de Michelle Dugas, Denise Godin, Véronique Godin et Monique Albert ont obtenu la première position du rallye-recherche.*

## Votre chambre vous informe

Régulièrement la Chambre de commerce de Caraquet organise des causeries pour ses membres. Le 12 septembre MultiHexa nous entretenait du commerce électronique, le 26 octobre Jean-Guy Dubé nous donnait un compte rendu du plan de relance de la péninsule, le 3 novembre un 5 à 7 nous permettait de rencontrer la direction des nouvelles entreprises, Système Érin et Médina Mills et le 15 novembre Réseau Acadie Inc. nous faisait découvrir Acadie-Net et les multiples services offerts par le biais de l'autoroute électronique.

Afin de mieux répondre à vos besoins, il est important pour nous de recevoir vos commentaires sur les précédentes causeries ou vos suggestions pour celles à venir. N'hésitez pas à nous faire part de sujets de causeries ou d'ateliers de formation susceptibles de rejoindre l'intérêt de l'ensemble de nos membres.

## Nomination

Le 10 novembre 2000, Me Réginald Léger de Caraquet fut assermenté juge à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick. Me Léger a gradué de la faculté de droit de l'Université du Nouveau-Brunswick en 1974. Depuis 1977, Me Léger pratiquait le droit à l'étude juridique Alie A. LeBouthillier de Caraquet. Il occupait également le poste de commissaire consultatif à l'expropriation pour la province du Nouveau-Brunswick et en 1991 avait été nommé conseiller de la reine. Nous lui offrons nos plus sincères félicitations et lui souhaitons bonne chance dans sa nouvelle carrière.

## Ouverture du bureau de poste



Le 20 septembre 2000, on procédait à l'ouverture officielle de notre bureau de poste au 5, boulevard Saint-Pierre Ouest. Paul-Émile Chiasson ayant pris sa retraite après 35 ans de service, nous lui souhaitons bonne chance dans ses projets futurs. Notre nouveau maître de poste, Monsieur Gary Ferguson, est originaire de la région de Tracadie-Sheila et est au service de Poste Canada depuis plus de 15 ans. Bienvenue chez nous, Monsieur Ferguson.

## Magasinage de Noël

La saison du magasinage de Noël est déjà arrivée et comme à chaque année, les magasins à grandes surfaces des grandes villes font compétition aux commerces de la région. Pour contrer ce phénomène s'opposant à nos efforts de relance de l'économie locale, nous vous encourageons fortement à acheter chez nous. Tout le monde y gagne. Le consommateur épargne les frais d'essence reliés aux achats à l'extérieur et la récupération de fuites commerciales permet aux marchands d'embaucher le personnel nécessaire afin de mieux répondre aux besoins de sa clientèle. Acheter local c'est contribuer à l'avancement de notre communauté.

## QUOI DE NEUF À CARAQUET?

### Nouveaux services :

#### Marc David

Infirmier en soins des pieds  
Téléphone : 727-2926

#### Nautilus-Santé

5, rue Neptune  
Téléphone : 727-7777  
Propriétaire : Raymonde Albert LeBlanc

- 26 nouvelles machines cardio-vasculaires et musculaires
- nouvel aménagement de 2 grandes surfaces d'entraînement pour la musculation.

### Nouveaux commerces :

#### Brasserie l'Excuse

49, boulevard Saint-Pierre Ouest  
Téléphone : 727-7449  
Propriétaire : Guylaine Robert  
Brasserie, restaurant, soirée spéciale du mercredi, 4-7 le vendredi

#### Studio Autentik

18, Allée des Chenard  
Téléphone : 727-7889  
Propriétaire : Huguette Albert  
Salon de coiffure  
coiffeuse/styliste

#### Boutique Propac

44, boulevard Saint-Pierre Ouest  
Téléphone : 727-3011  
Propriétaire : Jean-Marc Landry  
Boutique d'articles de chasse et pêche, de camping, vêtements et chaussures plein air

#### Gymnasia - Caraquet

443-2, boulevard Saint-Pierre Ouest  
Téléphone : 726-6210  
Propriétaire : Jean-Paul Lanteigne Jr.  
Centre de conditionnement physique avec services personnalisés, machines cardio-vasculaires et entraînement musculaire, bronzage, service d'une nutritionniste-diététiste.

Nous vous invitons à nous informer de vos nouveautés et/ou changements s'il y a lieu. Toute omission ou erreur est involontaire. Votre collaboration est indispensable. Pour ce faire, téléphonez au 727-2931.

*La Chambre de commerce de Caraquet et Centre-ville Caraquet vous souhaitent de joyeuses fêtes !*



## Activités spéciales Hiver 2000 et 2001

Du 2 décembre au 1er janvier  
Carrefour enchanté  
Carrefour de la mer  
Pour information : 727-2931

Du 2 au 3 décembre  
Carrefour du cadeau  
Carrefour de la mer  
Pour information : 727-3122

Du 7 au 10 décembre  
Vente 4 jours de Bathurst Honda et Fun Unlimited  
Carrefour de la mer  
Pour information : 727-3122

Le 14 décembre  
Clinique de sang  
Club du Bel Âge  
Pour information : Sylvie 727-2328

Le 17 décembre  
Concert de Noël  
Carrefour de la mer  
Pour information : 727-3122

Du 26 au 30 décembre  
Tournoi novice  
Colisée Léopold-Foulem  
Pour information : 727-4726

Du 22 au 28 janvier  
Tournoi industriel de hockey  
Colisée Léopold-Foulem  
Pour information : 726-2683

Du 5 au 11 février  
Tournoi Bantam  
Colisée Léopold-Foulem  
Pour information : 727-4726

Pour annoncer vos activités dans le prochain  
Coup d'oeil Caraquet, composez le 726-2651

## Remerciements

DPG Communication  
Conseillers en communication  
Conception de Coup d'oeil Caraquet  
727-4080

Acadie-Press  
Services d'imprimerie de qualité  
Impression du Coup d'oeil Caraquet  
727-7793

Caméra Expert  
Service une heure  
727-4313

Nous voulons remercier  
les personnes suivantes pour leur  
collaboration à la rédaction du  
Coup d'oeil Caraquet :

Francine Bujold  
Éric Haché  
Aline Landry  
Marielle Landry



**ACADIE PRESSE**  
506.727.7793

imprimerie • printing • qualité • quality • service • imprimerie • printing • qualité • quality • service • imprimerie • printing • qualité • quality • service • imprimerie



Situé à  
**PLACE CARAQUET**  
**727-4468**

Nous vous souhaitons de Joyeuses Fêtes  
et vous remercions de votre appui durant l'année.

Heures d'ouverture pendant les fêtes :

24 décembre : de 10 h à 18 h  
25 décembre : de 22 h à 03 h  
26 décembre : de 10 h à 24 h  
31 décembre : de 10 h à 03 h  
1er janvier : de 10 h à 24 h



## Le plus grand centre d'EXER6 cardiovasculaire au Nouveau-Brunswick



26 nouvelles machines  
et 2 grandes surfaces  
pour la musculation

Au-delà de 100 machines  
pour seulement 10 \$  
semaine!

10 tapis roulants  
5 straimasters  
4 rameuses  
4 air walkers  
2 climbmasters  
18 différentes bicyclettes  
55 machines musculaires  
2 bancs solaires

Ouvert de 6 h en matinée jusqu'à 10 h en soirée 727-7777



Nous vous souhaitons  
un joyeux temps des Fêtes!

Pare-brise • Toit ouvrant • Vitre arrière (slider) •  
Vitre • Miroir • Thermos • Moustiquaire • Solarium •  
Portes et fenêtres • PVC, résidentiel-commercial

20 ans d'expérience  
Pierre Mourant propriétaire

Tél. : 727-3421 • Téléc. : 727-6660  
110, boul. Saint-Pierre Ouest, Caraquet, N.-B. E1W 1B6

Martine Fournier

Fiscalité Comptabilité

81, boul. Saint-Pierre Ouest  
Caraquet (situé face à La Caisse populaire)  
Tél. : (506) 726-1198

Service d'impôt • Argent comptant

Tenue de livre

Ouvert à l'année pour mieux vous servir

Nous vous souhaitons de Joyeuses Fêtes